ORGANO DEL TRANSPORTE MARITIMO DE LA I. W. W. Precio: 20 centavos

Año II Valores a Carlos Gonzalez — Casilla 1733 — Valparaíso (Chile). — Marzo 19 de 1926. N°. 27

Int. Instituut Soc. Geschiedenis Amsterdam

En el vapor "Fresia"

Un tirano en vez de capitan

El personal de cocina de esta nave, compuesta por el 1er. cocinero, Guillermo Lopez, 2o. cocinero Carlos Spangui, 3o. Luis Pardo y el ayudante Rafael Rodriguez, fueron víctimas del erótico procedimiento del tirano Armando Mora, ex capitan de la Marina de Guerra y ahora capitan del «Fresia» de la Cía. Marítima y Comercial R. W. James y Cia.

El hecho ocurrió como sigue:

Mora había tomado odiosidades al 1er. cocinero Lopez, desde el viaje anterior, y valiéndose de una buena obra que Lopez ejecutó cediendo su camarote a dos señoras miembros de su familia que viajaban desde Antofagasta a este puerto, con sus respectivos pasajes revisados por el contador, le quiso por sí ante sí quitar el camarote que tenía en cubierta.

Pero Lopez reclamó a la Gerencia, y de comun acuerdo este entregaba el camarote de cubierta siempre y cuando se le diese el que había al lado del cuarto del carnicero.

El Gerente aceptó esto y ordenó a Mora que le hiciese arreglar ese cuarto a Lopez.

Pero el tirano creyendo tener los galones de la Marina de Guerra desconoció al Gerente y dijo: Solo yo soy el soberano en este acorazado que lleva el nombre de la mujer de Caupolican, o sea el «Fresia», y obligó en Coquimbo a que Lopez debía bajar al camarote que ocupaba el 3er. cocinero y su ayudante en el entrepuente.

Ante tan rotundo proceder de Mora, Lopez protestó haciendo valer lo dicho por el Gerente en Valparaiso, pero de nada le valió, Mora llamó a su compinche el Gobernador Marítimo de Coquimbo, el cual dijo: Aquí solo el Capitan manda, el Gerente es una pantalla, si le gusta bueno, en caso contrario, en tierra hay gente para reemplazarlo.

Entonces todo el personal se hizo solidario y dijeron que vayan a traer su personal, pues ellos no siguen mas en viaje.

Hecho los trámites del cambio de personal por Mora y el agente embarcador llamado Gobernador Marítimo, los camaradas se fueron a tierra, pero despues fueron tomados presos acusándolos el Gobernador Marítimo de ser personas desconocidas, subversivos y desertores del «Fresia».

Valiente tipo, despues que él los reemplaza con krumiros, dice no conocerlos, y todo ¿por qué? Digamoslo nosotros. En el viaje anterior, Mora trajo de pavo a toda la familia del Gobernador Marítimo de Coquimbo, a la que instaló en el salon social destinado a las recepciones de los pasageros de primera.

¿Ven ahora nuestros lectores donde está la madre del cordero, que parece nuco?...

Los citados camaradas estuvieron tres días en la cárcel y el juez no encontrando mérito a la falsa acusacion, los mandó a la órden del Gobernador Marítimo, pero éste les dijo: yo no tengo fondos... y pueden ustedes hacer lo que quieran, pero sus libretas no las verán mas.

Bien; ahora están los antecedentes en este puerto y esperamos que aquí se hará justicia a las víctimas del Capitan Mora.

Pero antes de terminar diremos algo mas de Mora.

En el viaje al sur, estando en Tomé, Mora recibió la visita de dos amigos que venían acompañados de tres hembras o muchachas jóvenes, a los cuales encerró en el ya famoso salon social o de honor... Allí, entre tres machos y tres hembras, empezó una verdadera bacanal Romana; el licor era a pasto y lo demas... a la órden, pues duró hasta las dos de la mañana, hora en que salió el buque.

Hasta aquí, por el momento, pronto diremos mas sobre este tirano galoneado y mal hombre...

Cargos sobre los malos procedimientos del capitan del vapor "América"

En Noviembre del año pasado navegando de Iquique a Arica, el contador, primer piloto y el señor Riofrio, encontrándose en una bacanal despues de las doce de la noche en union de unas pasajeras de tercera que viajaban para Bolivia y como no dejaban dormir con sus escándalos a los demas pasageros, el lamparero les llamo la atencion, diciéndoles que éllos menos que nadie tenían el derecho de molestar a los que viajaban, pagando su pasage a la compañía y que como verdadero responsable del órden durante su guardia, les hacía esta observacion en cumplimiento de su deber; los mencionados señores no hicieron caso y se llevaron a las mujeres a sus camarotes.

Al dia siguiente los citados oficiales dieron cuenta al capitan diciendo que el lamparero les había faltado el respeto en la noche y varias otras calumnias, propias de seres que estaban bajo la influencia del alcohol. El capitan en vez de estimular al lamparero que había sabido cumplir con su deber velando por el órden y la tranquilidad de los pasageros, lo llamó a su presencia y con todo su poder de mando le dijo: Con que tú pretendes hacerte dueño del vapor, miserable, y otras frases soeces acompañándolas con sendas bofetadas hasta botarle al suelo, y cuando lo vió tendido en la cubierta le dió de patadas hasta dejarlo sin conocimiento, dejándolo sin montar mas guardias haciéndolo reemplazar por un timonel.

Este mismo capitan abofeteó al marinero Tilzo Montenegro por el único delito de haber salido de la bodega y haber pasado a dejar el gancho de trabajo al Rancho.

Como no es la primera vez que este capitan procede en esta forma con sus subalternos, en esta ocasion lo menciono para que U. S. como primera autoridad naval del Territorio Marítimo, se forme una idea de la conducta atrabiliaria del citado capitan Barraza del vapor «América».

Esta presentacion la hizo el camarada Romero en defensa de la acusacion que Barraza le hizo.

El Feudalismo Yanque en en mineral de El Teniente

Completamente convulsionados por el relato que por comunicacion del 1o. de Marzo nos llega desde el mineral El Teniente, Rancagua, lanzamos desde las columnas de nuestro vocero, nuestro anatema contra esa horda de salvajes que con toda premeditacion y alevosía se ensañan en las carnes de nuestros hermanos trabajadores, que por la necesidad llegan a caer en las garras de los aventureros que, en union de los explotadores chilenos, han unificado sus fuerzas para ensañarse con los que levantan su frente airada ante el poder de los verdugos del pueblo.

Los trabajadores y todo aquel que posea un poco de dignidad varonil, estarán de acuerdo en combatir con todo empuje a los que abusando del poder, hacen del obrero el blanco de sus bestiales y sanguinarios instintos.

He aquí el relato materia de este artículo:

«Los sucesos de El Teniente se desarrollaron poco mas o menos en la siguiente forma:

El Lunes 15 de Febrero, el sereno Manuel Prado Arratia, castigaba severamente a un obrero, y un amigo de este último se armó de un palo y le dió un garrotazo en la cabeza al sereno, el cual cayó aturdido. Acto seguido, los dos obreros se arrancaron. Poco despues llegaron otros obreros enemigos del sereno y lo ultimaron a puñaladas, arrancándose para los cerros despues de ejecutado el hecho.

Al saberse la muerte del sereno se tomó preso al obrero Jacobo Rebolledo y lo llevaron al cuartel de carabineros. A reclamar a Rebolledo para darle muerte, se presentaron los serenos Abdon Uribe y Ricardo Leyva, Henry Mackenzie Nalker, Mister Morgan y el Doctor Silva. Rebolledo fué entregado y le dieron muerte alevosa. Lo llevaron por un camino a son de palos, y Rebolledo, —dicen— que lanzaba gritos desgarradores, y a los gritos, salió mucha gente y presenció el crimen.

Lo llevaron hasta un puente que tiene mas de 30 metros de altura, y allí, Uribe y Leyva, lo tomaron de pies y manos y balanciándolo lo lanzaron puente abajo. Cayó abajo y siempre quedó vivo. Entonces bajó el Doctor Silva, le puso una inyeccion y murió en el acto.

Rebolledo no sabía nada de lo que había pasado antes, pues se encontraba trabajando. Era inocente.

Aquí surje entonces, la indignacion mas terrible entre los mineros, todo el Mineral se ve paralizado. No trabaja ni un solo obrero ni empleado durante 24 horas.

El paro fué total.

3.000 mineros venían furiosos contra los carabineros ¡y los jefes causantes de la muerte de Rebolledo. Entonces se les atraviesa en el camino un capitan retirado que es empleado en la compañía y se llama Merino Mandiola. Merino levanta tribuna y arenga a la multitud, y despues hablan otros y otros. Total, se llegan a ponerse de acuerdo y presentan un pliego de peticiones que abarca 12 puntos y le dan seis días de plazo a la Compañía para que conteste.

Las peticiones son las siguientes:

1o.—No tomar represalias contra los obreros que han tomado parte activa en el movimiento.

2o.—La separacion inmediata de Henry Muckenzie Nalker.

3o.—La disolucion del cuerpo de serenos.

4o.—La separacion de Mister Morgan, porque ateniéndose a que es jefe, engaña y viola a las mujeres e hijas de los trabajadores.

5o.—Que el Bienestar no se inmiscuya en la vida privada de hombres y mujeres.

6o. Comercio libre.

7o. Que caduquen todos los monopolios que hay en el Mineral.

8o.—No pagar arriendo.

9o.—Darle seis días de plazo a la Gerencia para que conteste.

Los otros tres puntos son derivados de las peticiones anteriores.

La Compañía ofreció $ 30.000 al capitan retirado para que abandonara a los obreros. Dicen que el capitan se negó a ello.

Por ayer Domingo se llevaba a efecto un gran comicio en Agua Dulce para saber la respuesta de la Compañía. En caso de negativa, la gente tiene acordado la huelga general por tiempo indeterminado.

Cuando se desarrollaban estos acontecimientos en el Mineral, subió mucha tropa a las minas.

Hasta aquí, lo que sabemos de los sucesos de El Teniente. Procure darlos a conocer en esa.

La libertad

Pregunté a las aves del espacio donde estaban sus amos y me respondieron:

—Amos!, ¿para qué habíamos de tenerlos? ¿No nos ha dado la naturaleza alas, instintos y elementos para atender a nuestras necesidades? Pues, entonces, ¿para que habíamos de tener amos?

A las bestias del campo lo mismo pregunté y ellas me contestaron:

—Aquí no hay amos; todos somos iguales y tenemos el mismo derecho a la tierra, al agua, al aire, al sol, que pródiga nos ofrece la naturaleza.

Vi despues a un pobre y desgarrado trabajador que caminaba penosamente, anegado en sudor y encorbado bajo el peso de dos sacos, uno muy grande y otro muy chico, que llevaba a la espalda.

—¿Qué lleváis en los sacos, buen amigo?—le pregunté.

—Trigo —dijo el infeliz— recogido en el campo.

—¿Lo lleváis a vuestra casa?—le volví a preguntar y el me contestó:

—Solo una parte.

—¿Cuál de los dos sacos es para vos? —le dije, y me respondió:

—El que es mas pequeño,—manisfestando por la impresion de su semblanza, hallarse resignado con su suerte.

—¿Qué hacéis con el grande?

—Llevárselo al amo; él es dueño de la tierra y me dá esa parte para recoger la suya.

—Infeliz—dije yo;—no véis que ni las aves ni los brutos viven en tal esclavitud? Ellos son libres. ¿Por qué no lo habéis de ser tambien?.

Aun no sacian su sed de oro

Se pretende disminuir el personal de la Marina Mercante

Tripulantes de vapores, nuevamente nuestros eternos enemigos, los que viven a expensas del sudor y sangre que nosotros desparramamos en las faenas de a bordo, pretenden darnos otro zarpazo como aquel que se llamó ley de Reserva del Cabotaje a la Marina Mercante Nacional.

Por las versiones oficiales que la prensa local ha venido publicando, sabemos que los armadores y algunos galoneados de la marina de guerra, que talvez tienen acciones en las compañías navieras, tratan de reducir el personal de dotacion en los barcos de la Marina Mercante.

Y bien; supongamos que esta pretension la lleven a la práctica, los tripulantes de las secciones Cámara, Cubierta y Máquina ¿en qué condiciones quedarán para la ejecucion de sus pesadas labores?

Téngase presente que en la actualidad cada guardia de máquina tiene que trabajar con fuegos y que la mayoría de los cachos llamados vapores, tienen que reventar para mantener la presion que el ingeniero de guardia necesita para dar el andar que le ordena el capitan o piloto de guardia.

Cuando había la libre navegacion de las compañías extranjeras, el trabajo de carga y descarga de los vapores se hacía con jornaleros contratados con ese fin; pero ahora que estamos bajo la férula de los concesionarios o monopolizadores del cabotaje, todo el trabajo se está ejecutando con el personal de cubierta, a quienes se les paga un mísero jornal, con un sobretiempo irrisorio comparado con el que ganan las cuadrillas de estibadores.

Si para ejecultar estas labores, incluso las de cámara que tambien son excesivas, se tiene un reducido personal en la actualidad, ¿qué sucederá el día en que los armadores, por economizar mas dinero, traten de disminuir el personal de los barcos?

Preparémosnos, camaradas; la hidra de tres cabezas quiere mas sangre proletaria y como estamos hartos de abusos, no debemos tolerar mas, pues como un solo hombre engrosemos las filas del Transporte Marítimo y veremos si el día en que estemos unidos, los tiranos se atreven a imponernos sus ruines ambiciones de dominio y de lucro, como lo que pretenden en las reuniones que dicen celebrarán en el Territorio Marítimo.

Talvez es este el origen de tantos abusos que día a día están cometiendo los capitanes.

Hagamos semanario "La Voz del Mar"

¡Trabajadores maritimos!

¿Queréis ver aparecer semanalmente a nuestro vocero?

¿Os interesáis por tener un paladin que sin temor defienda vuestros intereses tan vilipendiados por los representantes de las Compañías navieras?

El momento es oportuno, de vosotros depende el que «La Voz del Mar» salga todas las semanas.

No olvidéis que tenemos máquina impresora y solo falta dinero para ponerla en movimiento.

Si os desprendéis de unos cuantos centavos el triunfo será vuestro, de la causa de todos los I. W. W. de la Region Chilena.

"La Voz del Mar"

Valparaíso, Marzo 19 de 1926

El próximo movimiento y las asambleas públicas

El Transporte Marítimo al insertar en su programa de lucha la no exportacion de los artículos de consumo hacia el extranjero, la ley 4054 y la jornada de 8 horas de trabajo, fué con el fin de despertar en el pueblo el espíritu batallador que debe demostrar en resguardo de sus intereses.

Y para conocer el sentir de este conglomerado que se llama pueblo y que tan indiferente se muestra ante las campañas de índole popular, se lanzó la idea de celebrar asambleas públicas en varios sectores de la parte plana y en los cerros, a fin que en estos actos cada persona que comulgue con las buenas obras, exponga su manera de pensar y oriente en la mejor forma sobre lo que se debe hacer para el éxito de la jornada.

Ahora bien; ya hemos realizado la tercera Asamblea en la Plaza O'Higgins y en todas ellas se ha exteriorizado el verdadero sentir del pueblo que ha dejado de manifiesto su reconocimiento hacia los I. W. W., que sacrificando el todo por el todo, se lanzará a la lucha contra los hambreadores del pueblo, en la seguridad que de norte a sur de la Region Chilena, los que viven bajo el sistema de salario sabrán estar de pie para resguardar las espaldas a los gremios marítimos en su lucha por demas humana.

Las próximas delegaciones del Transporte Marítimo

Habiendo tenido conocimiento que ciertos elementos faltos de una clara concepcion del verdadero principio de Unionismo que debe reinar entre los trabajadores marítimos, tratan de tergiversar los acuerdos de la Convencion de Mayo de 1925, por los cuales se fijó el puerto de Coquimbo como sede para la Convencion que se celebrará el 1°. de Mayo de este año, lanzamos nuestra voz de alerta a los camaradas marítimos de todo el Litoral, para que no se dejen sorprender por los que tratan de dividir a los trabajadores del mar.

Al efecto, el Transporte enviará sus delegados a conversar con los camaradas para que se esclarezca bien ese falso concepto de tener divididos a los trabajadores en regiones, como ser la region Norte, Centro o Sur.

Si hay el ánimo entre los trabajadores de tener una sola y grande Union marítima en Chile, desde Arica a Magallanes, debemos reunirnos el 1°. de Mayo en Coquimbo para deliberar sobre nuestra bella y sublime aspiracion.

La mentalidad de la mujer

> Oponerse a la ilustracion de la mujer, es un delito que debe ser condenado por todas las conciencias honradas, por todos los espíritus cultos y por todos los que poseen sentimientos nobles.
>
> GERARDO ABAD.

Al encabezar este modesto artículo, con un pensamiento de Gerardo Abad, no lo hago con ningun propósito exhibicionista de erudicion; lo hago tan solo porque ello me parece conveniente y porque creo que algun lector interesado en su contenido, hallará en él motivo para unos cuantos segundos de reflexion. Mé propuse escribir un poco referente a la pretendida inferioridad mental de la mujer y el pensamiento de Abad encaja bien como epígrafe.

Es, en mi concepto, un poco dura por la absoluta, la afirmacion que algunas personas hacen, negando que la mujer pueda por sus facultades mentales compararse con el hombre. Nosotros no creemos en la inferioridad de la mujer. La mujer tiene un cerebro tan apto para adquirir y desarrollar conocimientos, como lo es el del hombre. La mujer está, pues, tan capacitada para el estudio, la investigacion y el raciocinio, como el hombre mismo.

Es disculpable que hablando en un sentido general, se diga que de ningun modo puede compararse la obra realizada por la mujer, con la obra realida por el hombre, en ningun ramo de la ciencia, ni del arte. Esto es muy lógico, y se comprende por serlo. La mujer ha estado por siglos, sugeta al dominio del hombre, destinada tan solo a proporcionarle placer, a cuidar de los quehaceres del hogar y en lo tocante a investigaciones, a no salirse mas allá de las cuestiones que atañen a la economía doméstica.

Hubo un tiempo, cierto es, en que la mujer era tan libre como el hombre, pero este tiempo, el del matriarcado de que nos habla Lafabre, pasó esfumándose su recuerdo entre las naves de los templos. El cristianismo, a pesar de que santificó para ser veneradas muchas vírgenes, hizo de la mujer una beata fanática y un mero artículo de uso doméstico convertido en propiedad del hombre. El cristianismo, lo mismo que todas las demas religiones fué una influencia moral que contribuyó a inferiorizar y a esclavizar a la mujer.

Se negó a las mujeres el derecho de ejercer cargos públicos; se les negó su derecho a frecuentar los centros de ilustracion y de enseñanza, se puso trabas que impedían la educacion de las que sentían inclinacion al estudio, y obligadas a vivir durante siglos, en estas condiciones de inferioridad ante el hombre, no es extraño que sea rara y considerada como una excepcion la mujer que, de una manera u otra, contribuye con sus propias creaciones o descubrimientos a enriquecer los tesoros de arte y de ciencia existentes.

El hombre, a pesar de que sus oportunidades fueron mayores; a pesar de sus organizaciones, de sus luchas y de sus actividades sociales, no puede, despues de todo jactarse de ocupar moralmente un nivel mas alto que el que ocupa la mujer actual.

Expuse brevemente y a medida de mi capacidad, los motivos que se han opuesto al desarrollo de la mentalidad de la mujer, y teniéndolos todos en cuenta, se comprende que la pretendida inferioridad mental e intelectual de la mujer ante el hombre, es algo que puede ser defendido tan solo por sujetos interesados en mantenerla esclava y por sofistas enemigos de la emancipacion de la mujer.

Cultivemos la mentalidad de la mujer, contribuyamos en la obra educativa que tiende a desarrollar su inteligencia, haciendo todo lo posible para educar a nuestras compañeras, a nuestras hermanas y a nuestras hijas. Eduquemos a la mujer en un sentido libertario, y ella sabrá ocupar el puesto que le corresponde en las filas de los que marchan hacia la emancipacion integral de todos los seres humanos.

R. LONE.

La Ley 4054 y el paro del Lunes 15

Como todos los trabajadores sabemos que esta inconsulta Ley fué solo un medio para cubrir el gran déficit que tienen las Cajas de Ahorros por su fracasado negocio de las bulladas poblaciones obreras, que hasta la fecha no se conocen.

Como sabemos que al amparo de esta ley vivirán una punta de zánganos que chuparán el dinero que le descuentan al trabajador.

Como sabemos que este nuevo atentado a los jornales de los trabajadores es resistido con tenacidad por el proletariado consciente, por eso el Lunes 15 de los corrientes nos lanzamos con nuestra frente airada a la calle para desafiar las iras de los tiranos y ladrones del producto de nuestro trabajo.

Los camaradas conductores de vehículos y tranviarios dieron la nota alta, como tambien los trabajadores en construccion; en las faenas marítimas se notó desde temprano la traicion de la Sociedad Esmeralda de Estibadores, la Federacion de Gente de Mar y la sociedad mutualista de Lancheros y la de jornaleros del Cabotaje, tambien mutual, y mangoneada por los capataces.

En cuanto a las subdivisiones de la I. W. W. todas estuvieron de pie, como siempre.

Dejamos constancia de nuestra airada protesta por la criminal actitud del oficialote de policía que ordenó cargar contra el pueblo en la Avenida Brasil, frente a Pudeto, amparando al traidor de la góndola que con toda cachaza se enfrentó contra los manifestantes en forma atropelladora.

Este es un nuevo ejemplo para que el pueblo, y muy especialmente los organismos obreros, sepan que para los policías no hay sentimientos humanitarios y ante los atentados de carácter criminal como el ejecutado el día 15 y del cual resultaron dos ancianas heridas y algunos obreros apaleados, el obrero está en condiciones de defenderse y esta defensa está garantizada por las leyes naturales y por todos los códigos de los leguleyos que dicen: La defensa propia está garantida para todo el que sea atacado en la forma como acostumbran los esbirros llamados defensores del orden público.

No olvidéis, trabajadores, lo acontecido el día 15 y en lo sucesivo sed hombres y no os dejéis sablear cobardemente.

Aviso

Toda la correspondencia relacionada con el Transporte Marítimo diríjase a la Casilla 1733.

Nuestro mensaje a los concurrentes a la segunda Conferencia Internacional de los trabajadores marítimos del mundo

Valparaíso, Chile, 8 de Marzo de 1926.

Los militantes del Transporte Marítimo de los Trabajadores Industriales del Mundo, con sede en Valparaíso, Chile, desde el primer momento en que la Union Industrial 510 de Marine Transport Works de los Estados Unidos de Norte América, lanzó la invitacion para que los hombres que laboramos en las faenas marítimas al traves de los mares, sin distincion de idiomas, razas ni colores, llegásemos a formar una sola y grande Union, que por su magnitud sea capaz de imponerse ante el enemigo comun, los I. W. W. de este apartado rincon del planeta Terráqueo, nos sentimos altamente convulsionados por este grito de verdadera solidaridad internacional, pero por mas que nuestra aspiracion estuviese estrechamente ligada a esta grande obra del unionismo del proletariado mundialmente, factores de índole económico, nos han impedido poder enviar nuestro delegado al primer y segundo torneo del pensamiento de los trabajadores del mar.

Por este motivo, en esta ocasion, despues de agotar todos los medios para recolectar el dinero suficiente para el fin indicado, tropezando en cada momento con la carencia de trabajo de nuestros camaradas y la depreciacion de la moneda al cambio de seis peniques por peso chileno, tuvimos que reconocer nuestra impotencia y es así como en asamblea general celebrada ayer Domingo 7 de los corrientes, despues de considerar lo expuesto y la premura del tiempo, por unanimidad de los concurrentes se acordó dar amplio poder a los delegados que desde Nueva York tienen la representacion del Transporte Marítimo de los I. W. W. para que en esa segunda convencion nos representen, lo cual en mérito a las razones expuestas, los camaradas asistentes a ese acto no tendrán inconveniente en aceptar.

Ahora bien, teniendo presente que nuestros camaradas serán aceptados como representantes nuestros en la Conferencia, solo nos restaría declarar que siendo el objetivo principal de esa concentracion de los marítimos de los diferentes países buscar el medio mas práctico para aunar los esfuerzos de los trabajadores del mar, para presentar ante los navieros de todo el Orbe nuestras fuerzas completamente disciplinadas para la accion en resguardos de nuestros intereses, para la mejor divulgacion de nuestros ideales de renovacion social, para la mejor manera de responder a los llamados de solidaridad en nuestras luchas de carácter moral o económico, los militantes de este Transporte, no podemos menos que sentirnos fuertemente ligados a los acuerdos generales que en esa Conferencia se tomen.

Creyendo haber cumplido con nuestro deber de hombres que saben apreciar el mérito de las grandes obras que en bien del proletariado internacional se tratan de realizar, solo nos restaría enviar a los componentes de esa segunda Conferencia Internacional y por su intermedio a todos los camaradas de las diferentes organizaciones que ellos representan, nuestro fraternal saludo y que la obra a realizarse sea el lazo indisoluble que unirá para siempre a los trabajadores marítimos del Mundo en una sola y grande Union, como son las aspiraciones de todos los que amamos a la humanidad doliente.

Siempre vuestro y de la causa revolucionaria.

JUAN O. CHAMORRO A.
Secretario General

NOTA. = Conocedor del ambiente de este país en materia obrerista, considero que daría excelentes resultados una gira de propaganda por todos los puertos del Pacífico, que se encargase de hacer conocer a los trabajadores marítimos y terrestres las conclusiones de la Conferencia.

Si esto fuera viable el éxito sería seguro, sobre todo en Chile, donde estamos agitando un movimiento que se explica en la circular adjunta y que en Mayo 1°. celebraremos la segunda convencion marítima del Litoral Chileno.

Nuestro vocero en un estado de California

En San Dimas, California, donde solo impera la insaciable sed de oro de los terratenientes, existe una hermana nuestra, que como nosotros, alimenta en su mente el mas bello ideal de redencion humana.

De ese rincon del reinado del dólar, donde las voces proletarias son ahogadas por la nefasta ley del Sindicalismo Criminal, nos llega una comunicacion que insertamos para que nuestras compañeras vean como a traves de los mares una voz femenina viene a llamar a las puertas de la mujer en Chile para que reconozca la imprescindible necesidad de unirse a la I. W. W. para luchar todos unidos hacia la conquista de la felicidad que tanto anhelamos.

He aquí la correspondencia de nuestra estimada compañera en la lucha y en el dolor:

«San Dimas, Cal. Enero 25 de 1926

«La Voz del Mar».

Muy queridos compañeros:

Con el cariño que sentimos los que amamos Ideales, siempre que recibo «La Voz del Mar» devoro con verdadero deleite sus columnas; veo el despertar de los oprimidos; de los confines del planeta llamado Tierra, repercute el grito de Somaten, los esclavos se hierguen airados a romper sus cadenas en los cráneos de sus verdugos.

Ya no hacen efecto los anatemas sacados de las tradiciones antiguas, teorías que ya no dan ningun resultado; estoy informada del movimiento obrero universalmente y con mucho placer veo que quieran o no los tiranos reaccionarios de los siglos tiene que ser un cambio social quieran o no.

La mujer, pilar del obscurantismo, desde que ella ciega, sin saber si es verdad o mentira lo que le han enseñado, educa a sus hijos sumisos, obedientes y que amen a los que los tiranizan y oprimen; esta es la causa de la falta de iniciativa en la inmensa mayoría de los explotados; estos son los frutos de la Iglesia; esto hace tan pésima la lucha por la libertad económica, ya que la ignorancia es el único punto de apoyo de la sociedad presente.

¿Quién es el elemento principal para llevar adelante un asunto?: La mujer. Durante la guerra europea fué público y notorio que en los E. U. había descontento mucho en el pueblo americano para irse a matar a la línea de fuego en las trincheras europeas.

¿Qué hicieron los altos oficiales de la Casa Blanca? Valerse de la Iglesia Protestante y Católica, pues los Pastores se degañitaban predicando a las mujeres que inculcaran a sus hijos, parientes y amigos que fueran a combatir a los prusianos; y en las calles principales ponían en las bocacalles mujeres que llamaran la atencion para que a cuanto hombre iba por la calle lo detenían y le hablaban de la guerra.

Las Estrellas del Cine hicieron lo mismo, hablaban a cientos de hombres, les ponían flores en el ojal de su saco y les daban un beso.

Soldados inteligentes escribieron libros acerca de esto.

Los administradores de las leyes humanas y Divinas... manejaban a la mujer a su antojo. No dejen a la mujer, compañeros, ¿que aquí no hay mujeres asalariadas?

No toquen sus sentimientos religiosos; hablen de cuestion económica nomas y ella viene a la organizacion I. W. W.

Cientos de miles fueron a la guerra a pelear por los intereses burgueses; cientos de miles vendrán a las filas proletarias si se estudia el medio de atraerlas.

Soy de Uds. y de la Anarquía.

MARIA B. M.

Valiente error judicial ¿Qué es de Sacco y Vanzetti?

Segun una crónica de Madrid, del pueblo llamado Osa de la Vega, partido Tarancon, el año 1910 desapareció de la Comarca un pastor llamado José María Grimalda, se le creyó asesinado, pero las indagaciones no dieron resultado.

Ante un nuevo juez, la familia hace reabrir el sumario, y de las investigaciones la guardia civil hace que se declaren culpables los honrados campesinos Leon y Gregorio Valero, los cuales fueron condenados a 18 años de presidio.

Pues, bien; despues de estar los presuntos asesinos doce años en el presidio de la parroquia Tres Juncos, se presentó una solicitud de partida de bautismo del supuesto asesinado, o sea del pastor Grimalda, que iba a contraer matrimonio en el pueblo de Mira, donde se encontraba desde su desaparicion del pueblo Osa de la Vega.

Comprobada la identidad del que se creía asesinado por los vecinos Leon y Gregorio Valero, se comenta el suceso y se comprueba la inocencia de las víctimas que estaban purgando un delito impuesto por el terror de la guardia civil durante doce años.

¡Qué tal! Esto es un valiente error judicial.

¿Quién indemnizará a las víctimas? Estamos ciertos que el magistrado y los guardias civiles que actuaron en este incidente quedarán tan puros como el mismo Alfonso XIII.

Como este error de la justicia española, así tambien es el error de la justicia yanqui, que mantiene en prision a los camaradas Sacco y Vanzetti, cuya inocencia está probada hasta la saciedad; pero el ruin y cobarde instrumento que actúa de juez pretende a toda costa imitar a los guardias civiles españoles, para por medio del terror hacer que nuestros hermanos se declaren culpables de lo que jamas pensaron hacer.

Y ya que el suceso de la crónica madrileña nos dió tema para recordar a nuestros inolvidables camaradas Sacco y Vanzetti, queremos hacer resaltar el silencio que hasta hoy se guarda en los voceros revolucionarios que desde el reinado del dólar nos llegan, y por mas que con toda avidez devoramos sus columnas, en ninguno de ellos encontramos noticias sobre la causa de los infortunados camaradas ya citados.

¿Qué es lo que ha pasado?

¿Por qué tanto silencio en un asunto que tiene preocupada la atencion del proletariado internacional?

Esperamos que los voceros anarquistas de yanquilandia inserten alguna crónica sobre lo que tanto anhelamos saber en este rincon llamado Chile.

¡Lecciones del Camino!

Páginas de Marcelo Fredes H.

Era ya tarde, en el Transporte Marítimo nos encontrábamos reunidos con un puñado de muchachos revolucionarios; aleteaban a nuestro alrededor los recuerdos del vivir agitado, nombres de compañeros que nos son muy queridos; remembranzas de otras tierras; de pronto, Ramirez, compañero delgado, alto, nos dice sonriendo: ¡Ya es la hora!

Arreglamos nuestros paquetes, salimos a la calle aun iluminada por el sol y caminamos en silencio hacia el muelle. A nuestro lado los comerciantes ofrecían con destemplados gritos sus mercancías, los transeuntes pasaban taconeando fuertemente el pavimento, camino de la obra o el mostrador; y en la esquina, frente al monumento de Prat, un racimo de muchachos harapientos, de rostro marchito, ofrecían su humilde servicio de lustrabotas para no morirse de hambre en medio del arroyo, ¡Qué cuadros mas tristes se ven en estas estrechas y tortuosas calles del puerto!

Cuando llegamos al muelle nos dimos una mirada sin decirnos palabra: era que una sola idea vibraba profunda en nuestros espíritus, algo subía hasta nosotros que nos unía, nos fortalecía en una honda comunion espiritual; es que éramos los peregrinos forjadores de un ideal de amor y de justicia que marchábamos hacia las tierras tristes del norte que nos cantara nuestro hermano poeta Francisco Pezoa; llevábamos nuestros espíritus templados como hojas toledanas en el crisol de nuestro optimismo y juventud y en nuestras manos el rojo evangelio de los I. W. W. tan incomprendidos, tan manchados por los espíritus turbios, por las almas estrechas, por los hombres piedras, que son topes enormes que se levantan sobre la corteza terrestre, para cercar el paso hacia el futuro de la liberacion integral de los tristes, de los oprimidos, de los parias de la civilizacion burguesa.

De pronto una nueva emocion me paralogizó por completo, y es que ante mi vista se presentaba la vastedad infinita del mar; y yo iba a cruzar ese gran «charco» como dice nuestro inteligente compañero Benjamin Iglesias. Desde niño yo había anhelado cruzar el mar. Mi padre, que era natural de Coquimbo, me contaba en sus ratos de buen humor sus viajes a traves de países extraños y exóticos; era comerciante y trabajaba en los vapores; esto, unido a los libros en que hombres como Zola, Feval, Bourgett habían incendiado mi espíritu en la idea que un día tendría que caminar sobre la cubierta de un barco sobre la sábana oleante de las aguas, y en estos momentos iba a cumplir esta aspiracion, este deseo.

Cuando nos despedimos de los muchachos que quedaron a las orillas del mar y nos fuimos alejando y alejando, haciéndose mas pequeñas sus figuras que agitaban como dulce despedida pañuelos blancos, mas se alzaban ante mi vista, como enormes moles de hierro flotantes sobre el mar, los buques, y mi admiracion crecía y crecía al ver al hombre en la cúspide de su desarrollo; y grandes esperanzas se posaron sobre mi corazon, si el hombre que surgía de las enormes y calladas cavernas, rudo, cubierto de pelos, de comillo firme, de garras aceradas, y que en las noches que se pierde la historia, había disputado su alimento a las fieras y a las aves de rapiña, y lo vemos hoy cruzando magestuoso el mar, elevándose como las águilas conquistando las alturas, arrancando a la naturaleza sus secretos, demostrando a la luz meridiana de la ciencia la causa de los fenómenos que hieren nuestra sensibilidad y producen en nosotros sensaciones de placer o dolor, si el hombre en su caminar al futuro, va creando los medios como la humanidad logre entenderse, desparramar ideas, entonces debemos tener confianza en la enorme propaganda libertaria que agita el corazon de los trabajadores a traves de la corteza terrestre, que a la larga, como dice el querido viejo Tagle, determinará la revolucion social que arrancará de cuajo la estructura ética y jurídica en que está afianzada la actual civilizacion capitalista-burguesa, que inspirada en el régimen individualista del liberalismo económico que heredó de la Revolucion Francesa, nos ha sumido en la terrible y dolorosa esclavitud económica.

Incendiado el cerebro por estas ideas que me agitaban, llegamos a las orillas del «Huasco», subimos la escalerilla que conduce a bordo y allí fuimos presentados a nuevos compañeros; una oleada de fraternidad, de amor y compañerismo se compenetró luego entre los hombres que sin conocernos, nos llamábamos fraternalmente hermanos y nos dábamos el grato, el único, el dulce nombre de compañeros.

(Continuará)

La Federacion de Gente de Mar

Por declaraciones oficiales del presidente Massari, se sabe que él y la Federacion no irán contra los explotadores.

Con esto queda demostrado que ese sindicato amarillo es patronal y solo tiene vida para ayudar a explotar a los trabajadores.

Es necesario ser muy tonto para no comprender que una institucion así, es indigna de los hombres conscientes.

Por desgracia hay quienes se tragaron otra vez el anzuelo y a estas horas están sosteniendo con sus esfuerzos al Elefante Blanco y que viven a expensa de la traicion que hacen a la gente de mar.

Basta, tripulantes; no déis mas vida a los zánganos.

Los bonos Pro Imprenta Propia

Ya están en circulacion los bonos de valor de cinco pesos cada uno, destinados a la compra de los útiles de nuestra imprenta.

Cada libreto del bono contiene cinco hojas, que representa cada una un vale por un peso.

Esto se hizo así, para que el camarada que compra un bono lo pueda pagar en cuotas de un peso cada una.

Ademas, en cada bono están impresas las palabras: Donacion o Empréstito, que indican al comprador de un bono o varios a la vez, su determinacion al hacerlo, es decir: Si lo hace en el carácter de donacion o empréstito. En cualquiera de los casos, al comprar un bono, el camarada debe decir en que forma lo hace, borrando una de las frases citadas para así llevar mas clara la contabilidad y saber lo que tenemos por pagar y el efectivo.

No olvidéis, ya están los bonos en circulacion y podéis cumplir con vuestro deber.

Los camaradas de otros pueblos pueden hacer sus pedidos al Transporte Marítimo, Casilla 1733. Valparaíso.

AL PERSONAL DE MAQUINA de la Marina Mercante

Oid camaradas de la seccion máquina, lo que os dice en este artículo un hermano vuestro, uno que como vosotros sabe lo árdua que son nuestras labores a bordo de las naves, donde corremos en busca del pan para nuestras familias.

Deseoso de obtener colocacion, concurrí al vapor «Valparaíso», en donde me embarqué en calidad de fogonero; pero por reclamar nuestro justo derecho, fuí echado a tierra al día siguiente de mi embarque.

Desde el primer momento pude notar el indigno proceder del 3er. ingeniero, que es de apellido Palma; este sujeto odia a todo trabajador que sepa defenderse el y a sus demas compañeros, y peor aun, si sabe que son organizados.

Este mismo individuo, en union de otro que es casi igual al 1o. ingeniero, son los primeros intrigantes y tan déspotas que andan a patadas con nuestros compañeros que se embarcan en el sur, a los cuales los embarcan con el fin de hacer y deshacer con ellos.

Ahora bien. ¿Quién es el tal Palma? Este, siendo aspirante a ingeniero, o 4o., por ser el chupa favorito del capitan, al regreso del norte, fué ascendido a 3er. ingeniero, llevando una carrera brillante en el término de un año y meses, todo por los chupetones.

Las causas de mi salida fueron así: por reclamar las horas de comida que en ese barco no se cumplen como están estipuladas, y porque cuando uno recien deja el plato en que há comido, llega el 3er. ingeniero con una varilla de bronce, pinchando a los compañeros para que bajen luego a la máquina, sin tener el tiempo necesario para alcanzar a mal tragar la pésima comida que dan.

El día que nos embarcamos nos mandaron a limpiar tubos; trabajamos todo el día, y despues de las 5 p. m. querían que sigujésemos trabajando sin sobretiempo, al hecerle el reclamo, el tal ingeniero Palma, quiso obligarme por fuerza a que bajara nuevamente al trabajo diciéndome que no pagaba sobretiempo, y que si no bajaba me dejaba la libreta presa y me echaba para tierra, por ser el único que reclamaba.

Al preguntarle cuanto me iban a pagar por la limpia de tubos, me dijo que tres pesos, entonces contesté que en esa compañía antes pagaban diez pesos por este trabajo, pero el ingeniero dijo que ahora se pagaban TRES PESOS porque la Federacion o Sindicato Amarillo lo había estipulado así. Con esta declaracion los camaradas de la Seccion Máquina verán en el estado en que está colocando los trabajos la famosa Federacion de Gente de Mar.

Antes diez pesos por limpia de tubos y diez pesos por limpia de pozo; y ahora, gracias a la Federacion, se nos pagan tres pesos. Los dirigentes de la Federacion de Gente de Mar están devolviendo a los armadores lo que tantos sacrificios nos ha costado para conquistarlo.

Guerra a los amarillos, debe ser nuestra divisa.

G. GONZALEZ.

La Convencion Marítima en el puerto de Coquimbo

Nuestro anuncio en el número anterior a este, ha encontrado una acogida bastante fraternal entre los camaradas de Coquimbo.

Por las columnas de «El Progreso» diario de ese puerto, se vienen publicando artículos que dicen bien claro que los marítimos de Coquimbo, como los de todos los puertos del litoral Chileno, anhelan que cuanto antes tengamos en este país una sola y grande Union de todos los trabajadores del mar.

Y esta labor que los hermanos de Coquimbo están desarrollando en pro de la Convencion Marítima que se celebrará el 1o. de Mayo en ese puerto, debe ser tomada en cuenta por todos los marítimos del Norte, Centro y Sur de Chile, a fin que este acto sea robustecido por la accion mancomunada de los trabajadores del mar, desde Arica hasta Magallanes.

La fecha se acerca y necesitamos coordinar la pauta de trabajos que trataremos en esa Convencion.

No lo olvidéis, el 1o. de Mayo, en Coquimbo.

Pro Imprenta Propia

Hoy, mas que nunca, se hace necesario que los I. W. W. y simpatizantes cooperen de una manera eficaz para tener cuanto antes instalada nuestra Casa Editora, donde trabajaremos con materiales propios.

Bien saben los camaradas de todas las industrias y faenas, lo importante que es la propaganda escrita, pero para impulzarla se necesita dinero y mas dinero.

Comprendiéndolo así los camaradas tripulantes del vapor «Flora», en este último viaje erogaron la suma de sesenta pesos ($ 60.00) para que se incrementen los fondos destinados a comprar tipos y otros útiles para la Imprenta Propia.

El desprendimiento de unos cuantos pesos, hecho por la tripulacion del «Flora», debe tener imitadores en todas las naves de la Marina Mercante, por cuanto nuestra obra será toda íntegra para la gente de mar de las diferentes faenas, que a no dudarlo, tienen el propósito de ayudar con su óbolo para que tenga lo que deseamos.

El conjunto artístico Fraucisco Ferrer G.

El grupo de muchachos que forma parte de este conjunto artístico, desde su iniciacion en la vida ajitada del arte teatral, ha seguido impertérrito en su labor artística, presentando semana a semana obras de reputados autores trágicos y jocosos, siendo todas ellas coronadas por el mas completo éxito.

Los concurrentes y que son los militantes del Transporte Marítimo y sus familias, ven con bastante agrado el progreso del conjunto y en todos los Domingos el salon teatro que poseemos en la Avenida Errázuriz 414 se hace estrecho para contener a la enorme concurrencia.

Por nuestra parte exhortamos a estos buenos compañeros y compañeras a seguir adelante con el mismo entusiasmo, seguros que el triunfo será para ellos el mas fiel exponente del esfuerzo gastado en aras de la causa que enaltece y recrea el espíritu de los que han pasado varias horas pegados al pesado yunque del trabajo.

Para el cumpleaño de su fundacion y que es el 18 de Abril del presente año, este conjunto dará una funcion en un teatro de la localidad, a total beneficio de la Convencion Marítima que se celebrará en Coquimbo el 1o. de Mayo próximo.

Para este acto que será una Matinee el día Sabado 17 se pondrá en escena una obra intitulada «Llantos Zanca y Cía.», juguete cómico en un acto, y el drama social en cuatro cuadros titulado «El Lamento de la Mina» y un escojido acto de Variedades.

Los gremios marítimos y trabajadores en general, tomarán muy en cuenta la fecha que indicamos, por que su cooperacion será para afianzar nuestra obra de solidaridad entre los marítimos del Litoral Chileno.

Balance General del Gremio de Lancheros

ENTRADAS GENERALES

del Gremio de Lancheros desde el 20 de Enero de 1924 a Diciembre de 1924.

Mes	Cotizaciones recibidas
Enero	$ 10.00
Febrero	« 33.00
Marzo	« 78.00
Abril	« 75.00
Mayo	« 97.00
Junio	« 108.00
Julio	« 149.00
Agosto	« 218.00
Setiembre	« 256.00
Octubre	« 209.00
Noviembre	« 195.00
Diciembre	« 159.00
	$ 1.587.00
	$ 1.587.00
Suma igual al Haber	$ 1.587.00

NOTA. — Queremos dejar constancia que al revisar la suma general de entradas en el presente año hemos hallado un error en dicha suma, error que alcanza a seis pesos ($ 6.00) en contra del Tesorero José Gutierrez. Pero como a su Haber hay diez pesos ($ 10.00) y al Debe hay seis pesos ($ 6.00), resulta que queda un saldo a su favor de cuatro pesos ($ 4.00).

Firmamos la presente para constancia.—Manuel Ríos.

SALIDAS GENERALES

del Gremio de Lancheros desde el 20 de Enero hasta Diciembre 1924.

Febrero. Por pago de arriendo Teatro Palace $ 30.00.

Marzo. Gastos confeccion volantes 26 00.

Abril. Entregado al Tesorero General para pago local 60.00.

Mayo. Entregado al Tesorero General para pago local 60.00.

Junio. Por pago local 70.00 y estampilla cuotizacion 10.00. 80.00.

Julio. Por pago local 70.00, volante 24.00, folletos 10:00. 104.00.

Agosto. Por pago local 150.00 y estamp. cuotizacion 20.00. 170.00.

Setiembre. Por pago local 200.00 estampilla cuotizacion 10.00 y volantes 8.00. 218.00.

Octubre. Por pago local 180.00 y estampilla cuotizacion 10.00. 190.00.

Noviembre. Pago local 200.00.

Diciembre. Por pago local 180.00, volantes 29.00, estampillas 10.00 y folletos 4.00. 223.00.

Gastos varios de Tesorería durante el año aprobado por la comision 45.90.

Total	$ 1.406.90
Saldo a favor	« 180.10
Suma igual al Debe	« 1.587.00

NOTA.—Para que quede constancia en este balance hemos puesto esta nota para dejar en claro un error habido al revisar los recibos por gastos y las anotaciones hechas. De que aparece un recibo por diez pesos ($ 10.00) de folletos en el mes de Julio, el cual no fué incluído al hacer la revision, por lo tanto los diez pesos en referencia son a favor del compañero Tesorero José Gutierrez. Hacemos esta anotacion para dejar en claro el involuntario error.

Para constancia firmamos todos los que componemos la Comision Revisora de Balance. — Manuel Ríos, Pedro Díaz y Victor Barrera.

Balance del Comité Pro Tipos

Dinero recibido por el administrador de «La Voz del Mar» y entregado a la Junta del Comité pro Tipos, compañeros C. Saravia, Luis Venega y Emiliano Abarzua.

«Essequibo»,	Cámara	$ 27.40
id	Máquina	« 55.00
«Quito»	Cubierta	« 16.00
id	Máquina	« 10.10
id	Cubierta	« 7.00
La tripulacion del «Flora»		« 60.00
Total de entradas		$ 175.50

C. GONZALEZ
Administrador de «La Voz del Mar»

Balance del No. 26

ENTRADAS

DONACIONES

Cavieres 2.00, Luis Yañez 1.00, E. Gallardo 1.00, A. Bastías 5.00, Un Oficial 1.00, G. R. 1.00 y C. Saravia 2.00.

De Mollendo, Victor Gallego 3.00.

VENTA

O. O., 0.20 María Roco 5.00, Marta 4.00, A. Valenzuela 6.60 y Marta 2.00.

CANGE

Burgueño 8.60.

EROGACIONES

Recaudador de Cámara 10.00.

«Imperial», Máquina 31.00, mitad Propaganda escrita 15.50.

«Imperial», Cubierta 41.00, local 13.60, Propaganda escrita 13.60, «La Voz del Mar» 13.60.

De las tres secciones del «Aysen» 24.80, mitad Propaganda escrita 12.40.

«Magallanes», Máquina, 9.00, «La Voz del Mar» 2.00, Propaganda escrita 7.00.

«Magallanes», Cubierta 44.00, Propaganda escrita 30 00, «La Voz del Mar» 14.00.

«Taltal», Cubierta y Máquina 15.20, local 10.00, «La Voz del Mar» 5.20.

Gremio del Cabotaje 6.00.

Recaudador de Cámara 10.00, mitad Propaganda escrita 5.00.

De Valdivia, S. M. Vargas 6.00.

«Teno», Cubierta 35.00, Propaganda escrita 10.00, local 15.00, «La Voz del Mar» 10.00.

«Huasco», Cubierta 25.00, local 10.00, Propaganda escrita 10.00, «La Voz del Mar» 5.00.

«Hua-co», Cámara 21.00.

De Antofagasta, Ramos 10.00.

De Iquique, Avelino Cárcamo 16.60.

«Rancagua», Cubierta 17.00, Propaganda escrita 5.00, «La Voz del Mar» 12.00.

«Maipo», Cubierta 49.00, local 9.00, Propaganda escrita 20, «La Voz del Mar» 20.00.

«Ebro», Cubierta 62.00, local 22.00, Propaganda escrita 20.00, «La Voz del Mar» 20.00.

Empréstito del Comité pro gira para cubrir el déficit 175.00.

Total general de entradas $ 426.70

SALIDAS

Déficit del No. 26.....	$	174.00
100 sobres.....	«	3.00
Estampillas	«	13.00
Un bloc.....	«	2.50
Papel y cañamo.....	«	1.20
Impresion del No. 27 1.500 ejemplares.....	«	175.00
Total general de salidas	$	368.70

RESUMEN

Entradas.....	«	426.70
Salidas.....	$	368.70
Superávit del N°. 26...	$	58.00

Imp. «El Sembrador», S. Perdices 8